

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
P18

Betty Ren Wright
THE DOLLHOUSE MURDERS

Text copyright © 1983 by Betty Ren Wright
First published by Holiday House Publishing Inc, New York
Published by arrangement with CHT Rights representing Holiday House
Jacket art © by Leo Nickolls

Внутренние иллюстрации *Виктории Тимофеевой*

Райт, Бетти Рен.

P18 Убийства в кукольном домике / Бетти Рен Райт ;
[пер. с англ. И. Ю. Наумовой]. — Москва : Эксмо,
2019. — 336 с. — (Дом теней Бетти Рен Райт).

ISBN 978-5-04-101269-4

Книга «Убийства в кукольном домике» была экранизи-
рована!

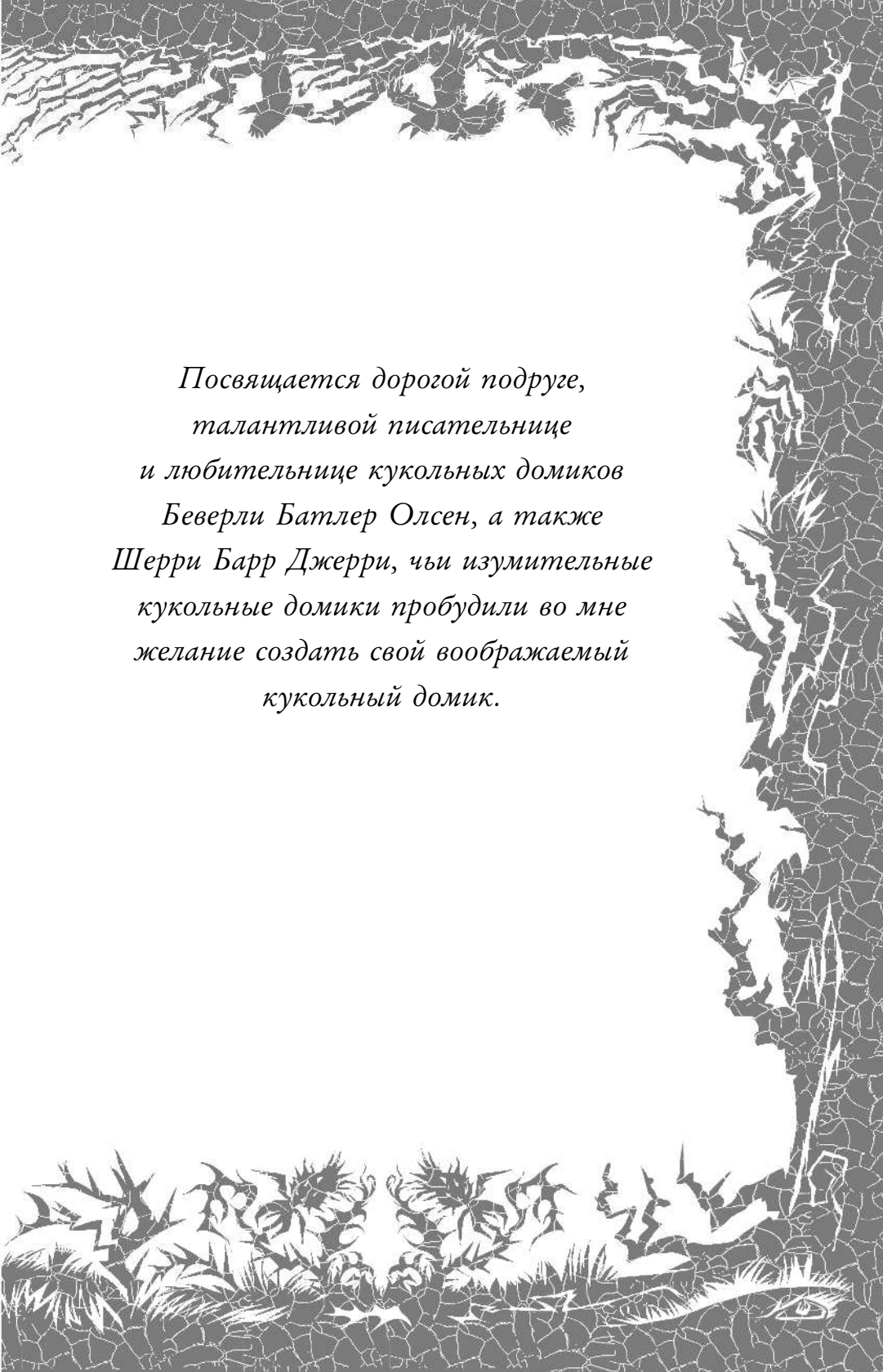
Эми решает пожить некоторое время у своей тётки Клэр, в её мрачном загородном доме. На захламлённом чердаке Эми находит кукольный домик — точную копию дома тётки Клэр. И куклы в нём настолько реалистичны, что становится жутко... Но по-настоящему Эми испугается, когда куклы в кукольном домике начнут двигаться, плакать и даже кричать! Что происходит?! Кто знает, может быть, куклы пытаются что-то сказать Эми? Вдруг это связано с жестоким убийством её прадедушки и прабабушки, случившимся много лет назад...

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Наумова И. Ю., перевод на русский
язык, 2019

© Издание на русском языке,
оформление. ООО «Издательство
«Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-101269-4



*Посвящается дорогой подруге,
талантливой писательнице
и любительнице кукольных домиков
Бeverли Батлер Олсен, а также
Шерри Барр Джерри, чьи изумительные
кукольные домики пробудили во мне
желание создать свой воображаемый
кукольный домик.*





Глава 1

Эми Трилор сбросила туфли и встала на мягкую скамейку посреди торгового центра «Риджент-Молл». В пятничный вечер в центре толпились покупатели, кое-кто из них с изумлением посмотрел на неё.

— Ты её видишь? — спросила Эллен Крамер. — Хотя её трудно не увидеть, она такая...



УБИЙСТВА В КУКОЛЬНОМ ДОМИКЕ

— Здоровенная, — закончила за неё Эми и спрыгнула со скамейки.

Так оно и было, она могла отыскать Луанн в её ярко-синей ветровке даже в толпе. В одиннадцать лет Луанн была на пять сантиметров выше своей двенадцатилетней сестры Эми и весила на пять с половиной килограммов больше, чем она. Она была самой крупной девочкой в классе, учась в школе Стэдлера для особенных детей.

— Мама убьёт меня, — пожаловалась Эми. — Она постоянно крепко держит Луанн за руку, когда они вместе ходят за покупками.

— Она раньше уже терялась?

— Не меньше, чем миллион раз, — подтвердила Эми.

Впервые они с Эллен собрались заняться чем-нибудь вместе после школы



ГЛАВА 1

и отправились по магазинам! Эллен недавно переехала в Клэйборн, и Эми горела желанием подружиться с ней. «Вероятно, этому не бывать, — подумала Эми. — Мы понапрасну потратили полдня, это будет самая короткая дружба в истории».

— Что нам делать? Она знает, как позвонить домой? — Эллен разглядывала витрину с дизайнерскими джинсами, вероятно, сожалея о том, что не пошла в торговый центр одна.

— Она потеряется, к тому же мамы ещё нет дома. Давай пройдем чуть дальше, возможно, она за углом, и отсюда её не видно.

Вскоре они услышали противные звуки, прорывающиеся сквозь доносящуюся отовсюду музыку. Эми не сразу поняла, что это голос человека.



УБИЙСТВА В КУКОЛЬНОМ ДОМИКЕ

— О, нет, — застонала она. Она разобрала слова: Луанн Трилор. Прокатилась волна детского смеха.

Эми стрелой рванула вперёд. За углом в центре прохода стояла сцена кукольного театра. Перед ней был расстелен толстый ковёр. На нём сидели малыши вместе с мамами и смотрели на сцену, где кукла с крючковатым носом задавала вопросы публике. Посреди сидящих стояла Луанн с сияющим от возбуждения лицом. Она отвечала на вопросы куклы, имитируя её визгливый голос.

Эми скорее почувствовала, чем увидела, как Эллен отступила за угол. Если бы только она тоже могла уйти! Но она не могла. Некоторые матери уже смотрели на Луанн с раздражением.



ГЛАВА 1

— Луанн! — Эми пробиралась к ней сквозь толпу зрителей, стараясь никому не отдавить пальцы. — Простите. Извините меня, пожалуйста. — Она схватилась за рукав ярко-синей ветровки и потянула за него. — Пойдём!

Луанн обернулась, её широкое лицо светилось от радости. — Эми, со мной разговаривает кукла. Она спрашивает, как меня зовут.

— Луанн, шевелись! Это представление для маленьких детей. — Она обхватила сестру за талию, и Луанн позволила утащить себя, но была не в силах оторвать глаз от сцены.

— Пока, — крикнула она. — Пока-пока, кукла!

— Пока, дорогая, — ответила марионетка. — Возвращайся поскорее. — Со стороны матерей слышались

смешки и сердитые вздохи. — Кто ещё хочет поговорить со мной? — спросила кукла.

Пока Эми тащила Луанн подальше от сцены, за их спинами слышался хор детских голосов. Эллен, стоя подальше у магазинов, внимательно рассматривала витрины с обувью. Когда они подошли к ней, её лицо было безучастным, и она ни разу не взглянула на Луанн.

— Что мы теперь будем делать? — быстро спросила Эми. — Ты хочешь купить что-нибудь особенное, Эллен?

Эллен пожала плечами.

— Мы могли бы пойти в магазин одежды и посмотреть, какие у них есть свитера, — предложила она, — если ты считаешь, что всё в порядке. — Она осмелилась бросить быстрый взгляд на Луанн.

— Я хочу посмотреть кукол, — сказала Луанн. — Давай вернёмся, Эми. Мне нравятся куклы.

— Мы идём в магазин одежды, — отрывисто проговорила Эми. — Пойдём. — Луанн широко открыла рот, собравшись завопить. — Это здесь рядом, после цветочного магазина. — Её сестра любила цветы.

— Где? — Луанн, вырвавшись, начала внимательно осматривать всё вокруг.

Эми отпустила её, не было никакой причины для того, чтобы постоянно держать Луанн за руку, пока та находилась в поле зрения.

— Ты собираешься купить свитер? — спросила она Эллен. — Я бы купила.

— Возможно, рубашку-регби. Мне хочется полосатую. — Они медленно



УБИЙСТВА В КУКОЛЬНОМ ДОМИКЕ

бтели за синей ветровкой. — Я могу и не покупать, если найду точно, что мне нужно. — Эллен закатила глаза и улыбнулась. — Просто намекну родителям. Через две недели у меня день рождения.

— Через две недели? А у меня — в следующую пятницу, пятнадцатого июня, в последний день занятий.

— У меня — двадцать второго. Мы с тобой практически близнецы.

— Может быть, мы могли бы устроить вечеринку или как-нибудь отпраздновать, — предложила Эми. — Было бы весело погулять на двойном дне рождения.

Она ждала, что ответит одноклассница, но та смотрела на цветочный магазин, у витрины которого остановилась Луанн.



ГЛАВА 1

— Угу, — кивнула Эллен. — Тот мужчина...

Эми проследила за её взглядом. Из магазина вышел высокий мужчина и помахал пальцем прямо у лица Луанн. Та резко отклонилась и огляделась вокруг в поисках помощи.

Эми побежала. На этот раз Эллен не отставала от неё.

— ...и больше так никогда не делай! — кричал мужчина, когда девочки подбежали ближе. — Ты не должна бродить здесь одна. — Он прекратил орать, когда Эми взяла Луанн за руку. — Ты с ней?

Эми кивнула. Рука сестры дрожала в её ладони.

— Тогда почему ты не следишь за ней? — Он был в ярости. — Посмотри, что она натворила!